

# CENTEK®

СТ-0036  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК /  
ЭЛЕКТР ШАЙНЕК /  
ԷԼԵԿՏՐԻԿԱԿ ԹԵՅՆԻԿ /  
ЭЛЕКТР ЧАЙНИК /  
ELECTRIC KETTLE /  
ELEKTR ŞOYUNAK  
SERİA ST



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / НУСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ /  
ՕՐՏԱՊԻՐՈՂԻ ԶԵՆՆԱՐԿՍԸ /  
КОЛДУОНУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГІ / INSTRUCTION MANUAL /  
FOYDALANUVCHI QOʻLLANMASI

## РУССКИЙ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией.

Желаем вам приятного пользования!

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** электрический чайник предназначен для нагревания и кипячения питьевой воды.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
- Используйте прибор только по его прямому назначению.
- Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Не используйте прибор вне помещений.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости).
- Запрещается касаться прибора мокрыми руками. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
- После использования и перед чистой отключайте прибор от розетки электропитания (запрещается выключать прибор, выдергивая сетевой шнур из розетки).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении сетевого шнура немедленно замените его силами изготовителя, авторизованной сервисной службы или квалифицированного специалиста.
- Допускается использование только оригинальных запасных частей.
- Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты!
- Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме!
- Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.

### ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Заполняйте чайник только холодной водой.
- Перед снятием чайника с базы питания убедитесь, что он выключен!
- Перед включением чайника убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не пытайтесь вскипятить воду при открытой крышке чайника, в противном случае не работает автовыключение, что может привести к пожару.
- Используйте чайник только со штатной базой питания.
- Не погружайте чайник в воду.
- Не допускайте попадания воды на внешние поверхности чайника и базу питания.
- Используйте прибор только с надеждающим соединителем.
- Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Если чайник переполнен, кипящая вода может быть выброшена наружу.
- Прибор предназначен для использования только со штатной подставкой.

### 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Электрический чайник – 1 шт.
- База питания – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

### 3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Сохраняйте все упаковочные материалы, пока не убедитесь в надлежащей работе чайника.
- Убедитесь, что напряжение в вашей домашней электросети соответствует указанному на базе питания чайника.
- Убедитесь, что чайник укомплектован и не имеет видимых повреждений. Запрещается эксплуатация прибора с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
- Перед первым использованием чайника дважды вскипятите в нем воду и спейте. Рекомендуется во время первого кипячения добавить в воду незначительное количество лимонной кислоты. Чайник предназначен только для кипячения чистой воды.
- Поместите прибор на ровную горизонтальную поверхность. Не ставьте чайник на край стола.
- Подключите чайник к розетке электропитания. Излишек шнура можно наматывать на направляющие внутри базы питания и пропустить конец через вырез в стенке базы питания.
- Не допускайте свешивания сетевого шнура с края стола, где за него может потянуть ребенок.
- Не размещайте чайник вблизи нагревательных приборов и горячих поверхностей.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА

- Перед подключением чайника к розетке электропитания убедитесь, что выключатель чайника находится в положении «Выключен».
- Возьмитесь за ручку чайника и вертикально поднимите его с базы. Откройте крышку. Не заливайте в чайник горячую воду из крана. Откройте кран и спейте воду в течение нескольких секунд, чтобы убедиться, что она чистая.
- Залейте в чайник воду. Контролируйте уровень воды по шкале на колбе.
- Не допускайте переполнения чайника выше отметки MAX. Осторожно: при переполнении возможен выброс кипятка через носик чайника.
- Закройте крышку до щелчка. При неплотно закрытой крышке чайник может не включиться.
- Подключите чайник к розетке электропитания. Переверните выключатель в положение «Включен». Загорится индикатор включения. После закипания чайник автоматически выключится. Индикатор погаснет.
- Прежде чем налить напиток из чайника, подождите, пока вода перестанет бурлить. Для повторного кипячения воды переведите выключатель в положение «Включен». Выключатель не фиксируется в положении «Включен» в течение нескольких секунд после закипания. Не удерживайте выключатель в положении «Включен» принудительно! Кипячение может быть прервано в любое время нажатием на кнопку включения/выключения.
- Снимайте чайник с базы питания вертикально, удерживая чайник за ручку. При снятии чайника с базы питания на ее верхней плоскости может быть виден конденсат. Это допустимо и не является дефектом.

**ВНИМАНИЕ!** Не поворачивайте чайник на базе питания во избежание выброса горячей воды! Убедитесь, что чайник отключен, прежде чем снять его с базы питания! Не открывайте крышку во время кипячения воды!

### ЗАЩИТА ОТ ВКЛЮЧЕНИЯ БЕЗ ВОДЫ

Чайник оборудован системой автоматического отключения при случайном включении без воды или с ее недостаточным количеством. В случае срабатывания защиты отсоедините чайник от розетки электропитания и дайте ему остыть в течение 15 минут. После этого можно продолжать эксплуатацию чайника. При срабатывании защиты возможно появление неприятного запаха.

### 4. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

#### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

В процессе эксплуатации на внутренней поверхности чайника могут откладываться минеральные вещества, содержащиеся в воде, что снижает эффективность работы чайника и увеличивает уровень шума во время работы прибора. Защита от включения без воды также работает более эффективно, если в чайнике нет накипи. Количество накипи зависит от жесткости воды. Регулярно очищайте чайник, используя специальные средства для удаления накипи. Следуйте указаниям на упаковке. Также возможно использование слабого концентрата лимонной кислоты или уксуса. Не пытайтесь делать концентрат более высоким – это может привести к течи прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийные обязательства изготовителя не распространяются на повреждения, вызванные ненадлежащим удалением накипи.

#### ЧИСТКА

- Обязательно отключите прибор от розетки электропитания перед чистой!
- Внешние поверхности чайника при необходимости протрите слегка влажной тканью без моющих средств.
- Не погружайте чайник или базу питания в воду.
- Не используйте для чистки чайника абразивные чистящие средства и растворители.

### 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220–240 В -50/60 Гц
- Объем: 1,2 л
- Ном. мощность: 1350–1600 Вт

### 6. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

### 7. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). Гарантийные и послегарантийное обслуживание осуществляется генеральным сервисным центром ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: 8 (861) 991-05-42. Сособы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytoг», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57. Продукция имеет сертификат соответствия: № ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.02135/20 от 26.03.2020 г.



### 8. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

**Импортер:** ИП Асруяня К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора в берет на себя обязательства по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.
- Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
  - естественный износ прибора;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
  - выход из строя перечисленных выше принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертела, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельства непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия производится только в чистом

виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## ҚАЗАҚ

**ҚҰРМЕТТІ ТҮТІНУШЫ!**  
**ТМ CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.**  
**Біз келіпіді береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтайт отырып, оны пайдалану ережелері.**

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
  - ауыл шаруашылығы фермаларында;
  - қоңақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
  - жеке пансионаттарда.
- АСПАПТЫҒ АРНАЛУЫ:** Чайник ичүүчү сууну жылытып, кайнатуға арналған.

### 1. ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сондай-ақ құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

- Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен МҰҚИЯТ тансыңыз. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамын сақтаңыз.
- Бұл тұрмыстық құрал үйде пайдалануға арналған.
- Құрылғыны тек максатына сай пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғы қомарсылық пайдалануға арналмаған. Аспапты үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз, оны тікелей күн сәулесі мен ылғалға ұшыратпаңыз (суға және басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады).
- Құрылғыны дыңыл қолмен ұстауға тыйым салынады. Құрылғыдан ылғал түскен немесе ағып кеткен жағдайда оны дереу желден ажыратыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін және тазалау алдында аспапты электр қорегінің розеткасынан ажыратыңыз (желілік сымды розеткадан тартып, аспапты сөндіруге тыйым салынады).
- Жол бермеңіз ойнауға аспаппен. Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Қуат сымның бапаралдық қолы жетпейтін жерде салынғанын көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны және оның желілік сымын зақымдануды үнемі тексеріп отырыңыз. Ақаулы

Гарантийный талон / Келіпіді талоны / Երաշխային կտրոս / Кепілдік картасы / Warranty certificate / Гарантийный талон / №	
<b>Внимание!</b> Пожалуйста, погребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок. <b>Назар аударыңыз!</b> Сатушыдан келіпіді талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруға талап етіңіз. <b>Լիցիտըրը:</b> Հավանդից անվանված արժեթղթեր-թուղթերը (ընդվել Երաշխային կտրոսները): <b>Қауіп Бұруу!</b> Сатушыдан келіпіді талону және жулуту кеткен талондарду толугу менен толтурул берүүсүн сураныбыз. Эгер бардык шарттар жана белгілер бар болсо, күлон жарактуу. <b>Attention!</b> Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks. <b>Уғару!</b> Бұлғ ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон і відірвні талоны.	
Изделие / Бұйым / Մաքրույթ / Продукт / Product / Виріб	
Модель / Үлгі / Մոդել / Моделі / Model / Модель	
Серийный номер / Серийлық нөмірі / Արժեքի հավանդ / Серийный номер / Serial number / Серийный номер	
Дата продажи / Сату күні / Հավանդի անվանված / Сатылган күні / Date of sale / Дата продажы	
Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца / Сатушы-фирма толтырады / Бул талондор сатуучуну ачулу турмустан толтуурат / Հավանդը Է վաճառողը լիցիտըրըն / These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller / Заполняются фирмо-продавцем /	
ИЗДЕЛИЕ / БУЙЫМ / УЛГІСЫЗ / PRODUCT / ПРОДУКТ / ВІРІБ	
МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / УЛГІС / УЛҮ / MODEL / МОДЕЛ	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЙЛЫҚ НӨМІР / ԱՐՅԵԿԻ ԿԱՎԱՆԴ / СЕРИЙЛЫК САНЫ / SERIAL NUMBER / СЕРИЙНИЙ НОМЕР	
ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՀԱՎԱՆԴԻ ԱՆՎԱՆՎԱԾ / САТЫЛҒАН КҮНҮ / DATE OF SALE / ДАТА ПРОДАЖА	
ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՀԱՎԱՆԴՈՂ ՍԱԿՄԱՆՈՂՅԱՆ / САТУՇՈՎ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦ	
М. П.	







- Qurilmani faqat to'g'ridan-to'g'ri maqsadida ishlatning.
- Ushbu qurilma tijorat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani tashqarida ishlatmang.
- Quritmani issiqlik manbalari yaqinida qo'ymang, uni to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri yoki namlik ta'siriga qo'ymang (svuga yoki boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi).
- Qurilmaga nam qo'tlar bilan tegmaslik kerak. Agar elektrma namlik yoki oqimga duch kelsa, uni darhol elektr tarmoq'dan uzing.
- Ishlatilgandan keyin va tozalashtan oldin qurilmani elektr rozetkasiidan uzing (elektr simini rozetkadan chiqarib, uni ochirib qo'yish taqiqlanadi)
- Bolalarga asbob bilan o'ynashlariga yo'l qo'ymang. Qurilmani qarovsiz qoldirmang. Tarmoq simini bolalar kira olmaydigan joyga uzatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Qurilmani va uning quvvat simini shikastlanganligini muntazam tekshirib turing. Nosoz qurilma ishlatilmasligi kerak.
- Qurilmani o'zingiz tamirlashga urinmang. Malakali xodimlar bilan bog'laning. Agar siz elektr simini shikastlasangiz, uni darhol ishlab chiqaruvchi, vakolatlari xizmat ko'rsatuvchi provayder yoki malakali mutaxassis tomonidan almashtiring.
- Faqat original ehtiyot qismlarga ruxsat beriladi.
- Choynak va ta'minot bazasining tashqi yuzalariga suv to'kilishini oldini oling.

#### MAXSUS CHORALAR

- Choynakni faqat sovuq suv bilan to'dirring.
- Choynakning ochirilganligiga ishonch hosil qiling!
- Choynakni yoqishdan oldin uning qopqog'i mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.
- Suvni choynakning qopqog'i ochiq holda qaynatishga urinmang, aks holda mashina kaliti ishlamay qoladi, bu esa yong'ingga olib kelishi mumkin.
- Choynakni faqat to'liq ta'minlangan holda ishlatning.
- Choynakni svuga botirmang.
- Ushbu qurilma bolalar, jismoniy yoki aqliy zaif odamlar uchun mo'ljallanmagan.
- Suv darajasi MAX va MIN oralig'ida bo'lishi kerak! Agar choymak suv bilan to'dirilsa, maksimal miqdordagi qaynoq suv mumkin!
- Suvni choynakning qopqog'i ochiq holda qaynatishga urinmang, aks holda mashina kaliti ishlamay qoladi, bu esa yong'ingga olib kelishi mumkin.

#### 2. TUGATISH

- Choynak - 1 dona
- Ta'minot bazasi - 1 dona
- Foydalanivchi qo'llanmas - 1 dona

#### 3. TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nom. kuchi: 220-240 V -50/60 Hz
- Sig'imi: 1.2 L
- Nom. quvvati: 1350-1600 Wt

#### 4. USKUNANI UTILIZATSIYA QILISH

Jihozning ishlash muddati tugashi bilan jihozni odatdagi maishiy chiqindilaridan alohida olib tashlash mumkin. Uni elektron qurilmalar va ishlov berish uchun elektr jihozlari uchun maxsus yig'ish punktiga topshirish mumkin.

#### 5. SERTIFIKATLASH VA KAFOLAT MAJBURIYATLARI TO'G'RISIDAGI MA'LUMOTLAR

Mahsulot "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida"gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida" Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalar uchun egn yaqin vakolatlari xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'rsatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'rsatish yoki uning nosozligi to'g'risida savollariz bo'lsa, TM CENTEK vakolatlari xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzili va veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Do'lab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. "Larina-servis" MCHJ umumiy xizmat ko'rsatish markazi, Krasnodar. Tel.: +7 (861) 991-05-42.

**Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:**  
№ EA3C RU C-CN.BE02.B.02135/20 dan 26.03.2020 y.



#### 6. ISHLAB CHIQARISH, ISHLAB CHIQARISH HAQIDA

**Import qiluvchi:** YaTT Asrumyan K.Sh. Manzi l: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel: +7 (861) 2-600-900.

#### HURMATLI ISTE'MOLCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'lig'ini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

#### KAFOLATLI XIZMATNING SHARTLARI:

1. Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga muvofiq amal qiladi:  
-ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'rsatilgan holda to'g'ri va aniqlik bilan taqdim qilish zarur. Agar sotuvchi firma muhri va sotuvchi vakilining imzosi kafolat talonida, har bir olinadigan kuponda muhrlar, xaridorning imzosi bo'lsa. Ishlab chiqaruvchi yuqorida ko'rsatilgan hujjatlar taqdim etilmagan taqdirda yoki ulardagi

ma'lumotlar to'liq bo'lmagan, tushunarsiz, ziddiyatli bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.

2. Kafolat quyidagi shartlar asosida amal qiladi:
  - asbobdan foydalanish ko'rsatmalariga qat'iy muvofiq foydalanish;
  - xavfsizlik qoidalari va talablariga rioya qilish.
3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalashtirish, o'rnatish, jihozni egasining uyida sozlashni o'z ichiga olmaydi.
4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar:
  - mexanik shikastlanish;
  - qurilmangning tabiiy eskirishi;
  - foydalanish shartlariga rioya qilmastik yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
  - noto'g'ri o'rnatish, tashish;
  - tabiiy ofatlar (chaqmoq, yong'in, suv tushqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidan mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
  - qurilmaga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;
  - ruxsatsiz shaxslar tomonidan tarkibiy o'zgarishlarni ta'mirlash usuli amalga oshirish;
  - asbobdan professional maqsadlarda foydalanish (yuk maishiy foydalanish darajasidan yuqori), asbobi davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekommunikatsiya va kabel tarmoqlariga ulash;
  - agar ularni almashtirish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lsa, quyidagi aksessuarlarning ishdan chiqishi:
    - a) masofadan boshqarish pullitari, akkumulyatorli batareyalar, quvvat oluvchi visotalar (batareykalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;
    - b) sarf materiallari va aksessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, quvurlar, cho'tkalar, nozullar, chang yiguvchilar, filtrlar, hidni yutuvchilar);
    - batareya bilan ishlaydigan asbollar uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitgat batareyalar bilan ishlash;
    - akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarni zaryadlash va zaryadlash qoidalaringing buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zarar.
5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amaldagi qonun hujjatlarida belgilangan iste'molchining huquqlaridan tashqari taqdim etiladi va ularni hech qanday tarzda cheklamaydi.
6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning mol-mulkiga bevosita yoki bilvosita etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agar bu qoidalar va ish sharoitlariga rioya qilmagan bo'lsa, mahsulotni o'rnatish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa, iste'molchiniing va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning qasdidan va/yoki ehtiyotsiz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fursi-majbor holatlari.
7. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat sof shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa ifloslantiruvchi moddalar qoldiqlari bo'lmastigi kerak).

**Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmasdan o'zgaritirish huquqini o'zida saqlab qoladi.**

## ENGLISH

### EAR CUSTOMER,

**Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.**

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE: The kettle is designed for heating and boiling drinking water.**

#### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

- Carefully read the present manual prior to operating the appliance. Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging.
- Use the appliance only for its intended purpose.
- This appliance is not designed for commercial applications. Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge it in water or other liquids).
- Do not touch the appliance with wet hands. In case of ingress of moisture or leakage from the appliance immediately disconnect it from power supply.
- Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning (pull the plug, do not pull it out by the cable).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Regularly check the appliance and its power cable for damage. Operating a damaged appliance is not allowed.
- Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians. In case of damage to the power cable have it replaced by the Manufacturer, an authorized service centre or other skilled personnel.
- Only the use of original spare parts is allowed.
- Do not allow moisture to get on the power cord, plug and electrical contacts!
- Use of the device not in accordance with the instructions may result in injury!
- The surface of the heating element remains hot after use.

#### SPECIAL SAFETY REQUIREMENTS

- Fill the kettle with cold water only.
- Ensure that the kettle is turned off before removing it from the base!
- Ensure that the lid is firmly closed before turning the kettle on.
- Do not attempt to boil water in the kettle with the lid open, this will prevent the automatic shutdown from functioning and may cause a fire.
- Use the kettle only together with the base supplied with it.
- Do not submerge the kettle in water.
- Avoid contact of water with the surface of the kettle and the power base.
- The water level should be between the MAX and MIN marks! If the kettle is folled over the maximum level mark, boiling water may spill out!
- Do not attempt to boil water in the kettle with the lid open, this will prevent the automatic shutdown from functioning and may cause a fire.
- CAREFUL! Ensure that the kettle is turned off before taking it from the stand.
- Use the appliance only with the proper connector.
- Careful: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.
- The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.

#### 2. SCOPE OF SUPPLY

- Electric kettle - 1 pc.
- Kettle base - 1 pc.
- Operating Manual - 1 pc.

#### 3. OPERATING PROCEDURE

- Retain all packaging materials until you make sure that the kettle operates properly.
- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the kettle's base before operating it.
- Do not operate the unit with damaged power cable or plug.
- Before the first use boil and discard water two times. It is recommended to add some citric acid to the water for the first boiling. The kettle is designed for boiling pure water only.
- Place the kettle on a smooth level surface. Do not place the kettle at the edge of a table.
- Connect the kettle to an electric socket. Excessive power cord can be wrapped around the guides inside the base and draw its end through the cutout in its side.
- Do not let the power cord hang from a table where a child can pull on it.
- Do not place the kettle near heating appliances and hot surfaces.

#### KETTLE OPERATION

- Before connecting the kettle to power supply ensure that the main power switch is in the OFF position.
  - Hold the kettle by the handle and lift it vertically from the base. Open the lid. Do not pour hot tap water into the kettle. Open the tap and let the water flow for some time to make sure it is clean.
  - Pour water into the kettle. Check the water level by the level gage in the housing.
  - Do not overfill the kettle above the MAX mark. Be careful: if overfilled hot water may be spilled put from the spout.
  - Close the lid until a click is heard. The kettle may not turn on if the lid is not firmly closed.
  - Connect the kettle to a power outlet. Turn the switch to the "On" position. The power-on indicator will light up. After boiling, the kettle will automatically turn off. The indicator will go off.
  - Before pouring boiling water from the kettle, wait until the water stops bubbling. To re-boil the water, turn the switch to the "On" position. The switch is not fixed in the " On " position for several seconds after boiling. Do not hold the switch in the "On" position forcibly! Boiling can be interrupted at any time by pressing the on/off button.
  - Take the kettle from the base vertically, holding it by the handle. Some condensation may be visible on the top side of the base after the kettle is removed. This is normal and not a sign of malfunction.
  - ATTENTION!** Do not turn the kettle on the base to avoid spilling out of hot water! Ensure that the kettle is turned off before removing it from the base! Do not open the lid during boiling!
- DRY OPERATION SAFETY**  
The kettle is equipped with a system the automatically turns it off when it is accidentally turned on without water or with an insufficient amount of water inside. If the system is tripped disconnect the kettle from power supply and let it cool down for 15 minutes. After that you may resume operation of the appliance. An unpleasant odor may occur if the safety is tripped.

#### 4. MAINTENANCE

##### SCALE REMOVAL

Regularly remove scale using special descaling chemicals. Follow the instructions on the packaging. You may also use a weak citric acid or vinegar solution to remove scale. Do not try to use a more concentrated solution as it may lead to corrosion and leaks from the appliance.

**ATTENTION!** The guarantee undertakings do not cover the damage caused by improper scale removal.

##### CLEANING

- Always disconnect the appliance from power supply before cleaning!
- Clean the outer surfaces of the kettle, if necessary, with a slightly dampened cloth without detergents.
- Do not submerge the kettle or base in water.
- Do not use abrasive cleaning agents and solvents to clean the kettle.

#### 5. SPECIFICATIONS

- Nom. voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Capacity: 1,2 l
- Nom. power rating: 1350-1600 W

#### 6. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### 7 CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42. **The product is provided with the Certificate of Conformity:** № EA3C RU C-CN.BE02.B.02135/20 of 26.03.2020.



#### 8. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

**Imported to EAEU by:** In-dividualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912, Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

#### DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appli-ance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

- The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the type of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

- The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
  - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
  - the safety rules and requirements are observed.

- The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

- The guarantee does not apply in the following cases:
  - mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
  - improper installation or transportation;
  - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic appliance), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
    - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
    - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
    - for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
    - for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

- The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

- Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**